

1883-04-24

SENDER

Niels Skovgaard

RECIPIENT

Joakim Skovgaard

FACTS

Document type:

Letter

Sender's location:

Paris

Mentioned people:

Rembrandt

Jules Breton

Charles-François Daubigny

Ludwig Kabell

Viggo Pedersen

Joakim Skovgaard

Niels Skovgaard

Wilhelmine Skovgaard

Christian Skredsvig

Frederik Vermehren

Kristian Zahrtmann

Archive:

Mappe 18 nr. 18 og 18 a

TRANSCRIPTION

Mappe 18 nr. 18 + 18 a

Paris 24 April 83.

Kjære Joakim!

Tak for brevkortet, ja Du er vel knusende o.s.v. fordi jeg ikke har besvaret før, og sendt min adresse, men ser Du her i paradis er der så meget at se, derfor blev posthuset helt forglemt, så det var først i forgårds, at Engelsted overkom at undersøge det, ja jeg er noget slukøret ved denne tilståelse, for det må jo se ud som om jeg ikke brød mig om at få brev, men jeg havde nu ikke nogen stor tiltro til at der var brev fra Dig, og hjemmefra var jeg ganske vis på at der ikke var noget. Ja i Haag var der ikke noget brevkort da jeg rejste derfra. Min ads er

Hotel St. Sulpice

7 Rue Casimir Delavigne

E.V.

Vi tog først til Gr. Hotel du Mont Blanc, men ved Du hvad, der var dog et rigtigt svinehuld. Da vi efter at have sovet der en nat, om morgenen

-2-

mødte Tom Petersen på Luvre, og han havde anbefalet os det han bode i, flyttede vi genast; godt var det at vi ikke havde lejet på en måned. Her giver Engelsted 40 fr. og jeg 45 franks om måneden, mit værelse er noget større end hans. Det er lige ved l'Odeon at vi bor. Navnet Six kender jeg godt, men ikke Heligoom, er det ikke noget Du har fabrikeret. Ja den van der Meer er af første skuffe kan Du tro, som luften i det billede dog er håndgribelig, det er vel det billede Vermeren har fortalt Dig om, der er for resten et til af ham, også udmærket men dog ikke så betagende, men ellers er skattene i den samlig rigtignok Rembrandts to portraitter af borgmester Six og hans moder, navnlig det sidste noget bedre portrait, har manden vist ikke gjort, tal ikke om det. For resten så vi den samling dårligt, ligesom de andre private

-3-

samlinger; man kan jo ikke være bekendt at komme der mere end en gang, og medens man så er der, sjokker der en tjæner i hælene på en, det sjenerer og man kan ikke slå sig rigtig til ro. Vi så også en brilliant van der Meer i en privatsamling i Bryssel, et hoved af en ung pige, med et bredt stort lys i, der var også den bedste Pieter de Hoog jeg har set; og ligeledes den bedste Potter, et billede så elskværdigt som det kunde være Lundby. At solen gnistrede, ja ser Du når den står sådan for en smald gyde, der

enda er lidt smaldere for oven end for neden, at begge husrækker er i skygge, men en masse genstande, pindværk og snore med klude på og jeg ved ikke hvad for aparater, der stikker ud fra husene, er beskinede af den, så kan der jo nok fremkomme en slags gnistren, men jeg må indrømme, at det måske var bedre at sige spillen. De "Staalmeisters" er et stort billede

-4-

med 5 legemstore portraitter i halv figur og en rad, rimeligvis tjener, i baggrunden, det er vist formænd for et lag eller sådan noget, de sidder ved et bord og ser ud imod beskueren, vist på noget de taler om, den ene rejser sig op. At en så knusende genialitet som Rembrandts løber af med ham, det finder man sig gerne i, men fransmændene er nu en gang ikke så geniale som han; for resten finder jeg dem temmelig tomme, mere end jeg havde troet, ja det er Luxembourg jeg taler om, Salonen har jeg jo ikke set endnu. Nå! på Luxembourg er der mange ting som jeg må anerkende som gode, men der er ikke mange der rigtig interesserer mig, dog nogle. Bretons prosationer sætter jeg langt over alt det andet; det beundrer jeg af mit ganske Hjærte. Henner synes jeg også udmærket godt om, dog sætter jeg ikke Dit sværmeri, den liggende nymfe så højt, jeg synes den er lidt for lægger i farven, lidt sæbeagtig,

-5-

Mappe 18 nr. 18a

Men nydelig alligevel, i det hele taget synes jeg at han har så megen skønhedssans, jeg tror nok at jeg gør mest af hans to kvinder ved vandbasinet, at den liggende skinner så stærkt, beundrer jeg ham heller ikke så vidre for; det kan han sagtens få den til, når han laver sådan en sværte i baggrunden. Der er en aften af Havpigen; (en lille skitse) sådan noget, den er jeg meget indtaget i, kornet og frugttræer af Daubigny også, og ligeledes i Rousous ting, det havde Du måske ikke troet. Først jeg så det største, forstod jeg det rigtignok aldeles ikke, og så mig næsten gal på det, men Skredsvig sagde at det var godt, og så så jeg på det igen, og slog ganske over, ikke med hensyn til de nærmeste træer, for dem liker jeg ikke, og heller ikke kompositionen, men luften og det Fjærnere, det er skam fint det. At jeg ikke er så utilbøjelig til at anerkende franskmændene, som

-6-

Du vist frygter, tænker jeg Du vil indse, når jeg tilstår, at jeg ikke stiller mig helt uvenlig overfor en impresionist, som jeg har set en udstilling af. I de fleste henseender var det rigtignok ganske galskab, men jeg sporede dog

at manden havde følt en glæde ved sine æmner noget som jeg savner ved så mange andre der er så morderlig kolde i deres følelse, og som man derfor ikke kan holde af, selv om man må anerkende deres dygtighed. Jeg vil ikke love at blive her længere end til midten af næste måned, skønt jeg vel nok gør det, men når Du snart skriver kan det da også nås med penslerne jeg skal sende. Kabells billeder holder jeg meget af, selv om jeg ikke absolut kan rose dem, han har manglet noget studie til dem. Faster skranter jo desværre. Hils Viggo, Zartmand er vel i Grækenland. Og hav det godt.

Din Broder.

Paris 24 April 83.

Kære Joakim! Blevet
Tak for brevkortet, ja Du er vel knusende
o. s. v. fordi jeg ikke har besvaret det
før, og sendt min adresse, men ser
Du her i Paradis er der så meget at
se, derfor blev postkønt helt forglemt,
så det var først i forgårs, at Engelst^{er}
overkom at undersøge det, ja jeg er
noget slukøret ved denne tilfælde,
for det må jo se ud som om jeg
ikke bød mig om at få brev, men
jeg havde nu ikke nogen stor tiltro
at der var brev fra Dig, og hjemme
fra var jeg ganske vis på at der
ikke var noget fra. Ja i Haag
var der ikke noget brevkort da jeg
rejste derfra. Min adr. er

Hotel St. Sulpice
7 Rue Casimir Delavigne
E. V.

Vi tog først til Gds Hotel du Mont Blanc
men ved Du hvad, der var dog et
rigtigt svineluld, da vi efter at
have sovet der en nat, om morgenen

indteller Tom Petersen på Løve,
og han havde anbefalet os det han
boede i, flyttede vi gemst; godt var
det at vi ikke havde læst på
en måned, men giver Brørlsted
40 ps og jeg 45 franken måneden,
mit værelse er meget større end
hans. Det er lige ved l'Allee
at vi bor. (Navnet L'Allee kender
jeg godt, men ikke Heligøen, er
det ^{ikke} noget Du har fabrikeret,
Ja den var der ikke er af første Skuff
kan Du tro, som lyften i det lille
dug en håndgribelig, det er vel
det lille Løve som har fortalt Dig
om, der er forresten et Al af ham,
også udmærket, men dog ikke så
betagende, men ellers er skøtten i den
samlig rigtigste Penbrandede to
portraitter af Borgemeister Lø
og hans moder, navnlig det sidste,
noget bedre portræt, har manden
vist ikke gjort, tal ikke om det.
Forresten så vi jo den samling
størligt, ligesom de andre private

samlings; man kan jo ikke være
bekendt at komme der mere end
en gang, og medens man så er der,
sjakker der en hæng i hæng på
en, det tjeneres og man kan ikke
slå sig rigtig Al ov. Vi så også
en brillant væn der blev i en
privatsamling i Bryssel, et hoved
af en ung pige, med et bredt stort
lys i, der var også den bedste
Peter de Hoog jeg har set; og ligeledes
den bedste Potter, et billede som så
skæddigt som det kunde være den
by. Alt solen givestrøde, ja ser Du når
den står sådan for en smalt gyde, der
enda er lidt smaltere for oven end for
neden, at begge husestuer er i skygge
men en masse guldende, frugter
og snore med bløde på og jeg ved
ikke hvad for apparater, ^{stille}stille ud
fra husene, er bestemte af den, så
kan der jo nok fremkomme en slags
qvistren, men jo må indtømme, at
det kanske var bedre at sige spiller.
De "Stålmestert" er et stort billede

med 1' legemstore portaitter i halv
figur og en rad, rimeligvis tjener, i
baggrunden, det er vist formand for
et lag eller sådan noget, de sidder
ved et bord og ser ud imod beskueren,
vist paa noget de taler om, den ene
rejser sig op. At en sa' kendsende
genialitet som Hændbrandts ligger af med
ham, det finder man sig gerne i, men
fransmændene er nu engang ikke sa'
geniale som han; forresten finder
jeg dem sa' end temmelig tamme,
mere end jeg havde troet, ja det
er Luxembourg jeg taler om, Salomon
har jeg jo ikke set endnu. Na' paa
Luxembourg er der mange ting som jeg
maa anerkende som gode, men der
er ikke mange der rigtig interesserer
mig, dog nogle. Britons prosession sætter
jeg langt over alt det andet, det beundrer
jeg af mit ganske hjerte. Hennes
synes jeg ogsaa udmærket godt om, dog
sætter jeg ikke Dät sværmeri, den
liggende nympfe sa' lidt, jeg synes den
er lidt for lægger i farven, lidt sabagtig,

Der er
men nydelig aligvel, i det hele taget
synes jeg, at han har så megen
skønhedsans, jeg tror nok at jeg
gjør mest af hans to kvinder ved
vandbasinet, at de liggende skinner
så stærkt, beundrer jeg ham heller ikke
så vidt for, det kan han sagtens
på den til, når han laver sådan en
svætte i baggrunden. Der er en aften
af Harpigny, siden noget, der
er jeg meget indtaget i, Kommet
og frugttræer af Danpigny også,
og ligeledes i Rousseaus ting, det havde
Du mærke ikke tro? Først jeg så
det største, forstod jeg det rigtig nok
aldrig ikke, og så mig næsten gal
på det, men Skredsvig sagde at
det var godt, og så så jeg på det
igen, og slog jeg ganske om, ikke
med hensyn til de nærmeste træer,
for dem liker jeg ikke, og heller ikke
kompositionen, men luften og det
fjerne, det er skam fint det.
At jeg ikke er så utillbøjelig til
at anerkende franske andene, som

Danpigny er en del af dem jeg ikke liker

Du vist frygter for, tænker jeg Du vil
indse, når jeg tilstår, at jeg ikke
stiller mig helt uventligt overfor en
impressionist, som jeg har set en
udstilling af. I de fleste henseender
var det rigtignok ganske galstret,
men jeg sporede dog at manden
havde ~~helt~~^{helt} glæde ved sine ^{en}øner,
noget som jeg savner ved så mange
andre, og det tillæder altid, der
er så mange der er så underlig
kolde i deres følelse, og som man
derfor ikke kan holde af, selv om
man må anerkende deres dygtighed.
Jeg vil ikke love at blive her længere
end til midten af næste måned, ~~skønt~~
jeg vel nok gør det, men når Du
snart skriver kan det da også nås
med penstjerne jeg skal sende.)
Thabells billeder holder jeg meget af,
selv om jeg ikke absolut kan rose
dem, han har manglet noget studie
til dem. Fester skraver jo desværre.
Hils Viggo, Læstemand er vel i Grevens
Og har det godt. Din Broder.